



# Русский

Перевод оригинальной инструкции - ID 172/313/0/154 (20140327)

## Оглавление

<b>Общая информация</b> .....	<b>2</b>
Примечание .....	2
Ограничение ответственности и за качество продукции .....	2
Гарантия и гарантия производителя .....	2
<b>Извещения, сокращения и символы</b> .....	<b>2</b>
<b>Информация по технике безопасности</b> .....	<b>3</b>
Опасность для жизни от электричества.....	3
Защита от взлома.....	3
<b>Описание продукта</b> .....	<b>4</b>
Обзор системы .....	4
Объём поставки .....	4
Правильное использование и область применения .....	4
Сканер отпечатков .....	5
Панель управления .....	6
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>8</b>
<b>Установка и введение в эксплуатацию</b> .....	<b>9</b>
Ввод кода доступа.....	10
Изменение кода доступа.....	10
Установка длительности переключения реле.....	11
Выполнение тестового режима .....	11
Настройка яркости индикаторов .....	13
Настройка цифрового входа.....	13
Регистрация отпечатков.....	14
<b>Применение</b> .....	<b>16</b>
Открытие двери .....	16
Удаление пользователя .....	17
Демо-режим .....	17
Вызов серийного номера и версии прошивки .....	18
Сброс к заводским настройкам.....	19
Обновление прошивки.....	19
<b>Индикация ошибок и их устранение</b> .....	<b>20</b>
<b>Обслуживание</b> .....	<b>20</b>
<b>Демонтаж и утилизация</b> .....	<b>20</b>
<b>Декларация соответствия</b> .....	<b>21</b>
<b>Авторское право</b> .....	<b>21</b>

---

## Общая информация

ekey biometric systems GmbH действует система менеджмента качества с EN ISO 9001:2008 с соответствующей сертификацией.

### Примечание

Эти инструкции из компонентов продукта. Убедитесь, что они хранятся в надёжном месте. Пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером, для получения дополнительной информации о продукте.

### Ограничение ответственности и за качество продукции

В некоторых ситуациях, безопасная эксплуатация и функционирование устройства может быть нарушена. Ответственность за неполадки передаются на оператора/пользователя в случаях:

- Системные устройства не установлены, используется, поддерживается и очищены в соответствии с инструкциями.
- Системные устройства не используются в рамках целевого использования.
- Осуществлены несанкционированные изменения оператором в системе устройств.

Эти инструкции по эксплуатации не подлежат корректировке. За изменение визуальных и технических значений, а так же ошибки и опечатки никакой ответственности не несёт.

### Гарантия и гарантия производителя

Общие условия и положения применимы на дату приобретения. См. <http://www.ekey.net>.

ekey biometric systems GmbH обеспечивает 24-месячную гарантию на материальные или дефекты обработки. Данная гарантия действительна только в стране, где было приобретено оборудование. Продукт может быть использован только с оригинальными запасными частями и аксессуарами Ekey.

---

## Извещения, сокращения и символы



### ПРИМЕЧАНИЕ

Означают дополнительную информацию и полезные советы.

---



### ОПАСНОСТЬ

**Обозначает непосредственную опасность, которая может привести к смерти или тяжёлым травмам.**

---








### ВНИМАНИЕ

Указывает на возможность повреждения имущества, не приводящие к травмам.

---

## Символы:

1.	Пошаговые инструкции
	Ссылки на разделы данной инструкции
	Ссылки на инструкции по монтажу
	Ссылка на схему подключения
□	Перечень без указания порядка, 1-ый уровень
	Изображение значения
<i>ekey home</i> <i>FS OM</i>	Наименование изделия
<b>MENU ITEM</b>	Пункты меню
	Кнопки

## Сокращения и Технология:

AR	Arte
FAR	Вероятность допуска «чужого»
FRR	Вероятность не допуска «своего»
FS	Сканер отпечатков пальцев
IN	Интегра
CP	Панель управления
Fingerprint	Биометрическая информация, извлечённая из отпечатка

---

## Информация по технике безопасности

### ОПАСНОСТЬ



**Все устройства ekey home должны работать с безопасным низко вольтным напряжением (SELV). Использовать только источники питания с рейтингом защиты 2-ого класса в соответствии с VDE 0140-1.**

**Невыполнения данного требования ведёт к опасным для жизни поражениям электрическим током.**

**Только сертифицированные электрики могут осуществлять монтаж электрики!**

**Опасность для жизни от электричества**

---

Установите панель управления в безопасной внутренней области. Это предотвращает фальсификации извне.

**Защита от взлома**

## Описание продукта

### Обзор системы

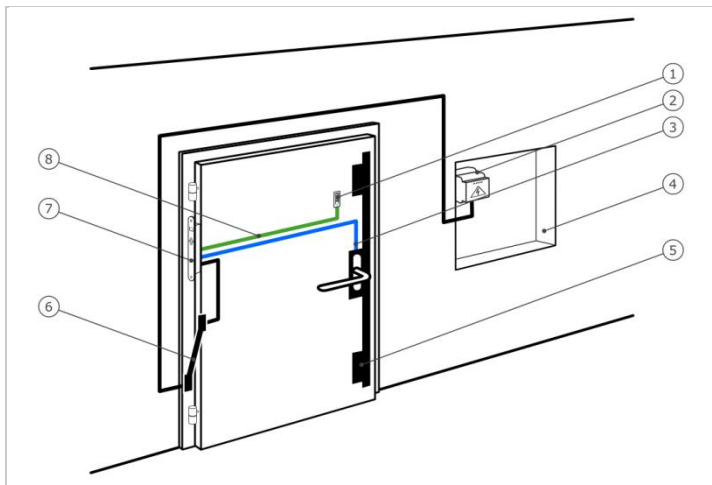


Рис. 1: Обзор системы

- 1 Сканер отпечатков пальцев
- 2 Блок питания
- 3 Соединительный кабель между панелью управления и замком
- 4 Распределительный щит
- 5 Замок
- 6 Кабель переход
- 7 Панель управления
- 8 Соединительный кабель между панелью управления и сканером

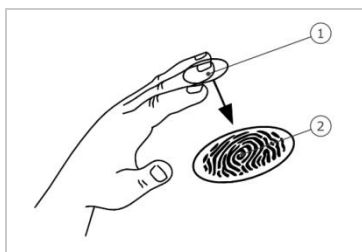
### Объём поставки

- Сканер отпечатков пальцев;
- Панель управления;
- Инструкция по эксплуатации, инструкции по монтажу, схема подключения;
- Дополнительно (опции): для аксессуаров (кабель переход, блок питания, соединительный кабель, чехлы и т.д.).

### Правильное использование и область применения

Данный продукт является системой контроля доступа с отпечатком пальца. Система состоит из сканера отпечатков и панели управления. Она доступна в различных вариантах и комбинациях компонентов. Сканер распознает индивидуальные характеристики отпечатков пальцев, сравнивает их с хранимым шаблоном отпечатка пальца и в случае совпадения открывает замок.

Система предназначена, прежде всего, для открытия дверей дома, квартиры, двери и гаражные ворота в домах и офисах предприятий и ограниченно в промышленных районах.



- 1 Первая фаланга
- 2 Отпечаток

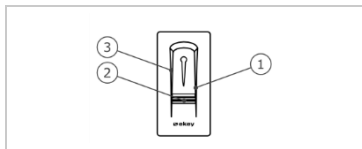
Рис. 2: Отпечаток

Сканер обнаруживает отпечаток пальца, с помощью линейного сенсора. Панель управления обрабатывает его. Затем сравнивает полученный результат с сохранённым изображением. Корректный и надёжный результат сканер даёт, только с первой фаланги пальца. Проведите пальцем равномерно и устойчиво через сенсор в правильном направлении.

### Использование сканера отпечатков пальцев

Управление	Функция
<b>Площадь проведения пальцем</b>	Сохраните отпечаток пальца „Проведя пальцем“ равномерно вниз по сенсору.

Таблица 1: Управление сканером отпечатков



- 1 Правая направляющая
- 2 Сенсор
- 3 Левая направляющая

Рис. 3: Площадь проведения пальца

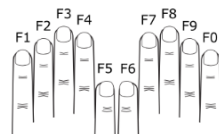
### Правильные действия со сканером отпечатков

Некорректная эксплуатация ухудшают функцию сканера отпечатков.

Шаг	Обозначение	Описание
1.		Держите палец прямо, поместите его в центре между направляющими. Не крутите палец.

Шаг	Обозначение	Описание
2.		Поместите сгиб 1-ой фаланги на сенсор. Подведите палец к сенсору.
3.		Прижмите соседние пальцы.
4.		Проведите пальцем равномерно вниз по сенсору. Перемещать одновременно всю руку. Перемещать 1-ую фалангу полностью над сенсором для достижения оптимальных результатов. Движение занимает около 1 секунды.

### Общие рекомендации по получению отпечатков пальцев хорошего качества



- Рекомендуемая нумерация пальцев:
- Указательный, средний и безымянный пальцев считается лучше всего. Мизинец и большой палец не совсем подходят или не подходят вообще.
- Если пальцы часто влажные, сканируйте с влажными пальцами.
- Детские отпечатки пальцев распознаются при возрасте от ~5 лет.

### Индикация сканера отпечатков пальцев



Рис. 4: Индикация сигналов сканера отпечатков пальцев

Индикатор на сканере отображает текущее состояние и функции системы.

### Панель управления

Панель управления имеет вариант с 2-мя реле. С панелью управления может работать только 1 сканер отпечатков.



Наименование изделия	<i>ekey home CP IN plus 1</i>	<i>ekey home CP IN plus 2</i>
Внешний вид		
Тип установки	Может быть интегрирован, 1 реле, 1 вход	Может быть интегрирован, 2 реле, 1 вход

Таблица 2: Варианты панелей управления

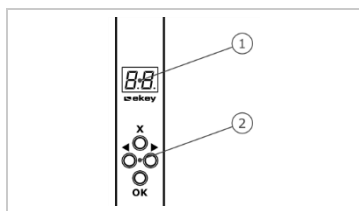
### Функция панели управления

Панель управления является исполнительным механизмом системы. Управляет 1-им или 2-мя реле.

### Использование панели управления

Управление	Функция
7-ми сегментный экран и 4-е кнопки	Программирование и конфигурирование, управление реле.

Таблица 3: Управление панелью управления



- 1 7-ми сегментный экран
- 2 Кнопки

Рис. 5: Обзор *ekey home CP IN plus*









Кнопка				
Описание	OK	Стрелка указывающая влево	Стрелка указывающая влево	ESC
Функция	Запись значения, переход к выбранному меню.	Навигация в меню, установка значений.	Навигация в меню, установка значений.	Выход из подменю, отмена введённых значений.

Таблица 4: Кнопки программирования панели управления



## Пункты меню

В меню панели управления есть различные пункты:

	Enroll user	Регистрация пользователей и отпечатков.
	Delete user	Удаление всех данных пользователя.
	Security code	Установка кода доступа.
	Information	Вывод на экран серийного номера и прошивки.
	Reset	Сброс к заводским настройкам по умолчанию.
	Relay time	Изменение времени переключения реле.
	LED intensity	Установка яркости индикаторов.
	Test mode	Активирует режим тестирования перед введением в эксплуатацию.
	Demo mode	Запускает демо-режим.
	Input	Установка цифрового входа.
	Update	Обновление прошивки.

---

## Технические характеристики

Описание	Единица	Значение
<b>Напряжение</b>	VDC	5
<b>Потребляемая мощность</b>	W	Нагрев выкл.: 1 Нагрев вкл.: 3
<b>Температурный диапазон</b>	°C	от -25 до +70
<b>Сенсор</b>	тип/ppi	линейный, 500
<b>Класс защиты</b>	IP	54 (лицевая сторона)
<b>Скорость</b>	C	1-2
<b>Срок эксплуатации</b>	сканов пальцев	~ 10 миллионов

Таблица 5: Технические характеристики: сканера отпечатков *ekey home*

Описание	Единица	Значение
Напряжение	VDC	8-24
Потребляемая мощность	W	1
Реле	Количество	1 (2)
Коммутационная способность	VDC/A	42/2
Температурный диапазон	°C	от -20 до +70
Класс защиты	IP	20
Память	Отпечатков	99
Безопасность	FAR/FRR	1:10,000,000/1:100
Цифровой вход	Количество	1

Таблица 6: Технические характеристики: панели управления *ekey home IN 1 (2) plus*

## Установка и введение в эксплуатацию

### ВНИМАНИЕ




Перед подключением питания правильно закрепите изделие и кабель. Возможен выход из строя оборудования!  
Не включайте питание заранее!

Монтаж проводите в соответствии с инструкцией по монтажу.



Провода системы в соответствии с прилагаемой схемой подключения.



Шаг	Действие	Экран
1.	Убедитесь в безопасности установки. Закройте крышку.	
2.	Подключите к сети источник питания	 <p>1 мигающая точка: Нормальный режим.</p>
3.		 <p>Индикатор сканера синий: Нормальный режим.</p>

Устройства введены в эксплуатацию и находятся в нормальном режиме.

## Ввод кода доступа

Введите код доступа, что бы попасть в главное меню. По умолчанию код 99. Измените код доступа после завершения настройки.



См. Изменение кода доступа, страница 10.

Система в нормальном режиме.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите <b>OK</b> .	9.8
2.		Нажмите <b>&lt;</b> или <b>&gt;</b> для выбора первой цифры кода.	9.8
3.		Нажмите <b>OK</b> .	99
4.		Нажмите <b>&lt;</b> или <b>&gt;</b> для выбора второй цифры кода.	99
5.		Нажмите <b>OK</b> .	EO

На экране главное меню. Если Вы в течении 90с не нажмёте ни одной кнопки, система автоматически перейдёт в нормальный режим.

## Изменение кода доступа

Вы можете изменить код доступа в главном меню. Для этого введите в код доступа для входа в главном меню.



См. Ввод кода доступа, страница 10.

На экране главное меню.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите <b>&lt;</b> или <b>&gt;</b> до появления <b>SC</b> .	5.2
2.		Нажмите <b>OK</b> .	0.8
3.		Нажмите <b>&lt;</b> или <b>&gt;</b> для выбора первой цифры в новом коде доступа, например: <b>2</b> .	2.8
4.		Нажмите <b>OK</b> .	2.0
5.		Нажмите <b>&lt;</b> или <b>&gt;</b> для выбора первой цифры в новом коде доступа, например: <b>5</b> .	2.5
6.		Нажмите <b>OK</b> .	0H

Новый код доступа записан. Система в нормальном режиме.

Интервал времени переключения для каждого реле лежит от 1 до 99 с. По умолчанию время переключения установлено в 3с. При установке времени переключения в 0], реле начинает работать как переключатель: при регистрации разрешённого отпечатка реле переключается и остаётся в переключённом положении до регистрации следующего разрешённого отпечатка.

## Установка длительности переключения реле

### ПРИМЕЧАНИЕ



Если сигнализация подключена через реле с временем = 0]с, то при сбое питания или сбросе (когда неидентифицируемый отпечаток пальца считывается 10 раз подряд) произойдёт отключение сигнализации.

Длительность переключения реле задаётся через главное меню. Для входа в главное меню, введите код доступа.

См. Ввод кода доступа, страница 10.



На экране главное меню.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите  или  до появления на экране <b>rtj</b> .	<b>rtj</b>
2.		Нажмите <b>OK</b> .	<b>01</b>
3.		Нажмите  или  выберите номер реле. Выбор реле доступен на блоках управления с 2-мя реле.	<b>02</b>
4.		Нажмите <b>OK</b> .	<b>03</b>
5.		Нажмите  или  для установки необходимого времени переключения реле, например: <b>10</b> .	<b>10</b>
6.		Нажмите <b>OK</b> .	<b>04</b>

Время переключения реле записано. Система находится в нормальном режиме.

Тестовый режим (**tg**) проверяет всю систему и замок после установки в двери (**ts**). Данный режим включает и выключает реле, проверяя электрические подключения к моторизированным замкам.

## Выполнение тестового режима

### Тестирование всей системы

Выберите тест, в главном меню. Для входа в главное меню введите код доступа.



На экране главное меню.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите  или  для выбора на экране <u>tE</u> .	
2.		Нажмите <u>OK</u> .	
3.		Нажмите <u>OK</u> .	
4.		Проведите по сенсору пальцем. Реле 1 переключиться на 3 с.	 Индикатор - зелёный.
		Реле 2 переключиться на 3 с.	 Индикатор - оранжевый.
5.		Нажмите <u>ESC</u> 3 раза.	

Система протестирована. Работает в нормальном режиме.























### Проверка замка

Вы можете проверить реле индивидуально. Тест замка осуществляется через главное меню. Для входа в главное меню, введите код доступа.



См. Ввод кода доступа, страница 10.

Система работает в нормальном режиме.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите  или  для выбора на экране <u>tE</u> .	
2.		Нажмите <u>OK</u> .	
3.		Нажмите  или  для выбора на экране <u>tS</u> .	
4.		Нажмите <u>OK</u> .	
5.		Нажмите <u>OK</u> . Реле 1 включиться на 3 с.	
6.		Нажмите  или  для выбора на экране <u>o2</u> .	
7.		Нажмите <u>OK</u> . Реле 2 включиться на 3 с.	
8.		Нажмите <u>ESC</u> 3 раза.	

Реле протестированы. Система работает в нормальном режиме.

Данная функция задаёт яркость светодиодов на сканере в режиме ожидания

Яркость настраивается через главное меню. Для входа в главное меню введите код доступа.

## Настройка яркости индикаторов

См. Ввод кода доступа, страница 10.



На экране главное меню.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите  или  для выбора на экране <u>LE</u> .	
2.		Нажмите <u>OK</u> .	
3.		Нажмите  или  для выбора яркости индикаторов, например: <u>2</u> . <u>0</u> = индикаторы выкл. <u>1</u> = тусклые индикаторы <u>2</u> = индикаторы вкл.	
4.		Press <u>OK</u> .	

Настройки яркости сохранены. Система в нормальном режиме.

Цифровой вход панели управления позволяет использовать следующие функции:

## Настройка цифрового входа

### Дистанционное открытие реле 1

Вход используется для подключения кнопки на выход для реле 1. В этом случае, реле переключиться на заданное время или до тех пор, пока вход разрешён (например, кнопки запроса на выход, постоянное открытие).

### Индикация состояния тревоги

Индикаторы на сканере отпечатков пальцев информируют об активации реле на вход, при считывании авторизованного отпечатка. Индикатор сканера мигнёт красным 14 раз. При этом дверь останется закрытой! Это позволит Вам понять, например, что сигнализация всё ещё активна.

### Контроль охраны реле 1

Реле 1 не сможет переключиться, если включён вход (например, при активации сигнализации блокируется вход). При считывании разрешённого отпечатка, индикаторы на сканере покажут, что вход включён. Индикаторы мигают красным 14 раз.

Цифровой вход настраивается в главном меню. Для входа в главное меню введите код доступа.



См. Ввод кода доступа, страница 10.

Система в главном меню.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите  или  для выбора на экране <u>IP</u> .	
2.		Нажмите <u>OK</u> .	
3.		Нажмите  или  для выбора функции: Fg = дистанционное открытие реле 1; A = индикация статуса тревоги; Ag = контроль охранных реле 1. Например <u>A</u> .	
4.		Нажмите <u>OK</u> .	

Цифровой вход настроен. Система в главном меню.

Максимальное кол-во записываемых отпечатков 99.

Для записи отпечатков пальцев необходимо сделать следующие:

- Назначьте пользователю номер.
- Выберите номер отпечатка пальца (F1, F2, ..., F9, F0).
- Выберите каким реле будет управлять отпечаток на ekey *home CP IN plus 2*.
- Зарегистрируйте отпечатки.

## Регистрация отпечатков



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Регистрируйте по 2-а пальца, по одному для левой и правой руки.
- Ведите созданный Вами список пользователей.

Отпечатки регистрируются через главное меню. Для доступа в главное меню введите код доступа.



См. Ввод кода доступа, страница 10.

На экране системы главное меню.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите  или  для выбора на экране <u>Eu</u> .	
2.		Нажмите <u>OK</u> .	

Шаг	Действие	Описание	Экран
3.		Нажмите  или  для выбора номера пользователя. Если у пользователя уже есть записанные отпечатки, то у его номера будет гореть точка.	
4.		Нажмите  .	
5.		Нажмите  или  для выбора пальца пользователя. Если у пальца уже есть записанный отпечаток, то у номера будет гореть точка. Отпечаток можно перезаписать.	
6.		Нажмите  .	
7.		Нажмите  или  для выбора реле. <u>od</u> = двойное реле (активация реле 1 + 2). Выбор реле возможен только на панелях управления с более чем 1 реле.	
8.		Нажмите  . Панель управления готова к регистрации отпечатка.	
9.		Проведите пальцем по сенсору. Повторите этот шаг минимум 2 раза.	 Индикатор сканера оранжевый.
			 Индикатор сканера зелёный.
			 Индикатор сканера зелёный.
		  Индикатор сканера красный.	








Шаг	Действие	Описание	Экран
			
	  or 	Качество отпечатков пальцев является приемлемым. Тем не менее, для улучшения качества ещё раз проведите пальцем. Нажмите ОК, для завершения процесса регистрации.	-
	 	Отпечаток пальца плохой или не распознан. Проведите по сенсору ещё раз.	-
10.	Действий не требуется.	-	  Индикатор сканера синий.
11.	Действий не требуется.	Для записи нескольких пальцев или пользователей, начните с шага 1.	-


Отпечаток пальца сохранён. Система работает в нормальном режиме.

## Применение

### Открытие двери

Оборудование открывает дверь. Система находится в нормальном режиме.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Проведите пальцем по сенсору сканера.	 Индикатор сканера зелёный.  Индикатор сканера красный.
	 	Отпечаток пальца не распознан. Повторите с 1-ого шага.	-

Шаг	Действие	Описание	Экран
2.	Действий не требуется.	Дверь открывается.	 Индикатор сканера синий.

Система в нормальном режиме.

Удаляя пользователя, Вы удаляете все его записанные отпечатки. Нельзя удалить выборочные отпечатки пользователя.















Удаление пользователей доступно через главное меню. Для входа в главное меню введите код доступа.

См. Ввод кода доступа, страница 10.



## Удаление пользователя

Система в нормальном режиме.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите  или  для выбора на экране du.	
2.		Нажмите  .	
3.		Нажмите  or  выберите номер пользователя. Например: 3].	
4.		Нажмите  .	

Пользователь удалён. Система в нормальном режиме.


















Демо-режим привлекает внимание посетителей на выставках с помощью индикаторов сканера и переключения реле.

Демо-режим управляется через главное меню. Для входа в главное меню введите код доступа.

См. Ввод кода доступа, страница 10.



## Демо-режим

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите  или  для выбора на экране de.	
2.		Нажмите  .	
3.		Нажмите  или  для выбора нужного варианта демо-режима:  = демо индикации;  = демо реле. Например  . Загораются индикаторы и переключается реле.	
4.		Нажмите  .	

## Вызов серийного номера и версии прошивки

Демо-режим выбран. Система находится в главном меню.

Серийный номер (**Sn**) и версия прошивки (**US**) панели управления (**CU**) и сканера отпечатков пальцев (**FS**) вызывается в главном меню. Для входа в главное меню введите код доступа.



См. Ввод кода доступа, страница 10.

Система в главном меню.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите <b>[&lt;]</b> или <b>[&gt;]</b> для выбора на экране <b>In</b> .	<b>In</b>
2.		Нажмите <b>[OK]</b> .	<b>Sn</b>
Sn:	Действий не требуется.	Переход к шагу 3.	-
Vn:		Нажмите <b>[&gt;]</b> .	<b>US</b>
3.		Нажмите <b>[OK]</b> .	<b>CU</b>
4.		Нажмите <b>[OK]</b> . На экране панели управления отобразится серийный номер или версия прошивки.	<b>80, 01</b>
5.		Нажмите <b>[&gt;]</b> 6 или 3 раза для просмотра серийного номера или версии прошивки.	-
6.		Нажмите <b>[ESC]</b> для возврата выбора серийного номера или версии прошивки.	<b>CU</b>
7.		Нажмите <b>[&gt;]</b> .	<b>FS</b>
8.		Нажмите <b>[OK]</b> . На экране панели управления отобразится серийный номер или версия прошивки.	<b>80, 06</b>
9.		Нажмите <b>[&gt;]</b> 6 или 3 раза для просмотра серийного номера или версии прошивки.	-
10.		Нажмите <b>[ESC]</b> для возврата в главное меню.	<b>In</b>

Серийный номер и версия прошивки были показаны. Система находится в главном меню.

Сброс системы к заводским настройкам.

Сброс осуществляется в главном меню. Для входа в главное меню введите код доступа.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Все отпечатки пальцев будут удалены.
- Код доступа установится 99.
- Инициализация сканера и панели управления будет сброшена.
- Время переключения реле 3 с.



См. Ввод кода доступа, страница 10.



Система в главном меню.

Шаг	Действие	Описание	Экран
1.		Нажмите  или  для выбора на экране	
2.		Нажмите .	
3.		Нажмите  или  для выбора первой цифры Вашего кода. Например:	
4.		Нажмите .	
5.		Нажмите  или  для выбора второй цифры Вашего кода. Например:	
6.		Нажмите .	

Система сброшена к заводским настройкам и находится в нормальном режиме.

Мы постоянно совершенствуем наши продукты и добавляем новые функциональные возможности. Соответственно доступны обновлённые прошивки для сканеров отпечатков пальцев и панелей управления. Более подробную информацию об этом Вы можете получить у Вашего дилера.

**Обновление  
прошивки**

## Индикация ошибок и их устранение

Отображение	Описание	Способ устранения
	Нет связи с сканером отпечатков.	Проверьте схему подключения и наличие питания.
	Записано 99 отпечатков пальцев. Места для новых отпечатков нет.	Удалите несколько отпечатков.
	3 раза введён неверный код доступа. Система заблокирована на 30 минут.	Спустя 30 минут ведите правильный код доступа. В случае перебоев с питанием во время блокировки, 30-ый отсчёт будет идти от последнего включения.
	Индикатор сканера красный.	Отпечаток не распознан. Проведите пальцем по сенсору ещё раз.
	Индикатор сканера мигает оранжевым.	Нет соединения с панелью управления. Проверьте подключение и инициализацию устройств.

Если эти советы не помогли решить проблему, система должна быть возвращена в [key biometric systems GmbH](#) для проверки. Пожалуйста отправьте оборудование в соответствующей упаковке. Отсутствие надлежащей упаковки может привести к аннулированию гарантии.

## Обслуживание

В основном система не требует особого обслуживания. Но если кодонаборная панель загрязнилась, протрите его влажной (не мокрой), неабразивной тканью. Используйте чистую воду без добавления моющих средств.

## Демонтаж и утилизация

В соответствии с Директивой 2002/96/ЕС Европейского Парламента и Совета от 27 января 2003 на продажу, возврат и экологически безвредная утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE), подаваемой после 13/08/2005, электрическое и электронное оборудование должно быть переработаны и не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами. Предписания по утилизации в рамках ЕС может отличаться от страны к стране,



обратиться к дилеру для получения дополнительной информации по мере необходимости.

---

## **Декларация соответствия**

ekey biometric systems GmbH заявляет, что продукт отвечает соответствующим положениям Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС Европейского Союза. Полный текст декларации о соответствии можно загрузить с <http://www.ekey.net/downloads>.

---

## **Авторское право**

Авторское право© 2013 ekey biometric systems GmbH.

Все содержание, иллюстрации и любые идеи, содержащиеся в настоящем руководстве по эксплуатации, подлежат действующим законодательствам об авторском праве. Любая передача, отказ или передача этого содержимого или его части третьим лицам, требует предварительного письменного согласия ekey biometric systems GmbH.

Перевод технической документации.